

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

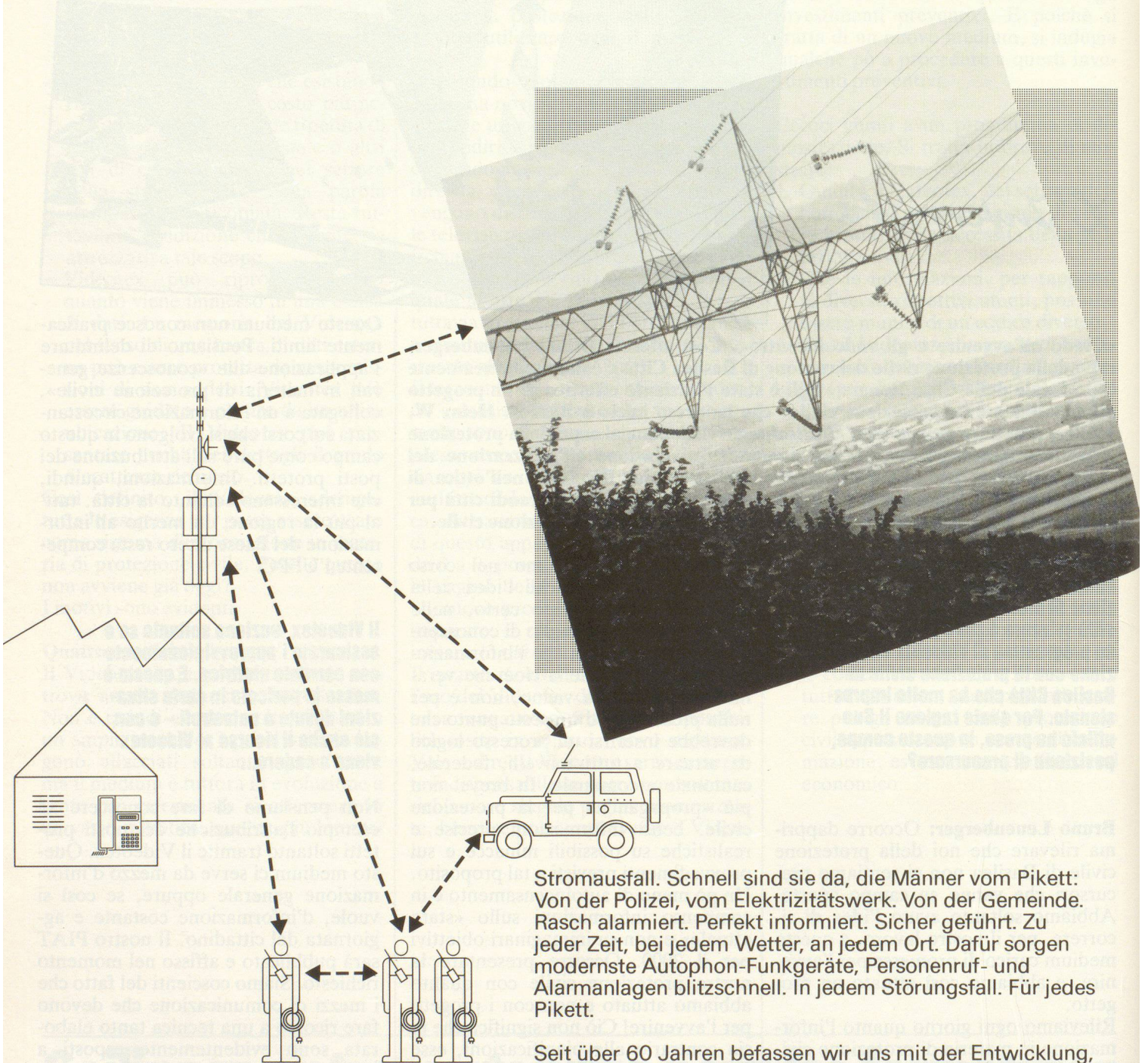
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bei den Anwohnern steigt die Spannung – wird es wieder 220 Volt?



Stromausfall. Schnell sind sie da, die Männer vom Pikett: Von der Polizei, vom Elektrizitätswerk. Von der Gemeinde. Rasch alarmiert. Perfekt informiert. Sicher geführt. Zu jeder Zeit, bei jedem Wetter, an jedem Ort. Dafür sorgen modernste Autophon-Funkgeräte, Personenruf- und Alarmanlagen blitzschnell. In jedem Störfungsfall. Für jedes Pikett.

Seit über 60 Jahren befassen wir uns mit der Entwicklung, Herstellung und Wartung von Systemen und Geräten der Nachrichtentechnik.

## AUTOPHON



Autophon AG			
Zürich	01 248 12 12	Olten	062 32 72 22
St. Gallen	071 25 85 11	Schwyz	043 21 36 75
Basel	061 22 55 33	Biel	032 22 11 15
Bern	031 42 66 66	Neuchâtel	038 24 53 43
Luzern	041 44 04 04	Téléphonie SA	
Lugano	091 52 58 52	Lausanne	021 26 93 93
Chur	081 22 16 14	Sion	027 22 57 57
Winterthur	052 23 11 15	Genève	022 42 43 50

Il programma da noi elaborato d'intesa con la ditta Alphaville di Basilea può essere ripreso anche da altre città e adattato ai bisogni relativi. Circa i costi effettivi non posso al momento attuale fornire dati precisi. I costi presumibili non dovrebbero, almeno per quanto concerne la nostra città, superare le spese per la pubblicazione della tenuta dei corsi del prossimo anno.

**In margine alla dimostrazione eseguita sul programma Videotex-Protezione civile di Basilea e che ha conosciuto un buon concorso di visitatori, Lei ha avuto certamente la possibilità di discutere di questo progetto pilota con persone specializzate in materia. Com'è stato in generale il tenore?**

Le osservazioni fatte sono state in generale positive. Nel quadro di colloqui più approfonditi si è anche cristallizzata l'idea di inserire la protezione civile nelle «Informazioni sulla città». Numerosi colleghi capi locali sono con me dell'avviso che il medium Videotex sarà la possibilità dell'informazione a partire dal 1988 circa, vale a dire a contare dal momento in cui l'effettivo degli abbonati avrà raggiunto un livello importante. E questo dovrebbe avverarsi entro la fine del nostro decennio circa.

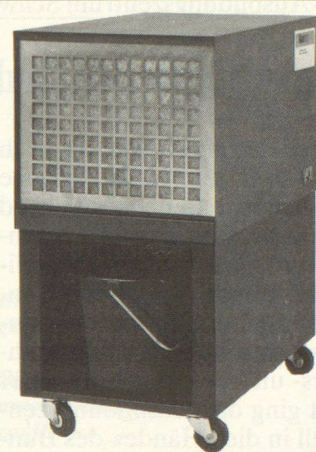
**A Suo avviso il ricorso al Videotex o ad analoghi media sarà indispensabile nei prossimi dieci anni, in materia di protezione civile, oppure vi sono anche altre possibilità d'informare più celermente, meglio e in modo più dettagliato?**

Non conosco attualmente nessuna possibilità d'informazione che, come il Videotex, appaia in casa dietro richiesta, sul terminale e persino offra all'utente singole risposte personali.

Le riviste, i giornali, la radio e la televisione informano in generale soltanto quando qualcosa è ormai avvenuto. Si tratta quindi nella maggior parte dei casi di informazioni negative attorno a qualcosa che già è avvenuto. Sulla base di una simile politica d'informazione non è tuttavia possibile diffondere informazioni funzionali e pratiche. Con eventuali notizie sensazionali sulla protezione civile concorremmo piuttosto a diffondere insicurezza tra la gente, invece di procurare notizie utili e adatte alla situazione. Prendiamo per esempio in considerazione l'attuale campagna sui cosiddetti «doppi obiettori di coscienza» e rileviamo di quanto tendenziosa possa essere l'informazione su questa problematica. Anche il giornale di più modesta tiratura si arroga il diritto di sentenziare su qualsiasi tema.

Non sono profeta e non posso prevedere l'evoluzione dei prossimi dieci anni. Di una cosa sono però certo: occorrerà prendere in considerazione tutti i mezzi possibili e adeguati per avvicinare ad una vasta opinione pubblica gli intenti della nostra protezione civile. Ma per così fare occorrono informazioni del nostro proprio settore che non possono, per questa ragione, essere diffuse su tutto il Paese, ma bensì devono raggiungere ogni singolo, là dove egli si trova.

Io credo all'avvenire e gli vado incontro.



**Lunor**  
Luftentfeuchter

**...für die Bau-Austrocknung mietet man ihn schnell!**

Vermietung und Verkauf:  
G. Kull AG, 8003 Zürich  
Zurlindenstrasse 215a

Telefon  
01 242 82 30  
01 241 50 41

**Mobilier  
pour centres  
de protection civile**

études et projets, fabrication

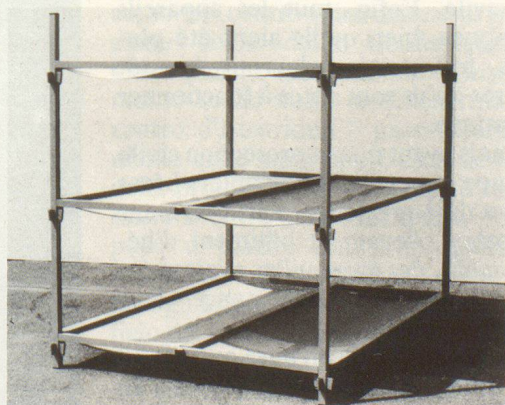
**H. NEUKOM SA**

8340 Hinwil-Hadlikon ZH

Téléphone 01 937 26 91

**emag**

**Ihr Partner  
für  
Schutzraum-  
Möblierungen**



Wir planen und liefern vom Bundesamt für Zivilschutz zugelassene **Zivilschutz-Möblierungen für Organisationsbauten und Schutzraum-Ausstattungen**. Ebenso Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen.

Verlangen Sie unsere Unterlagen.

**emag norm erismann ag**

8213 **neunkirch** SH

Telefon 053-614 81  
Telex 76143